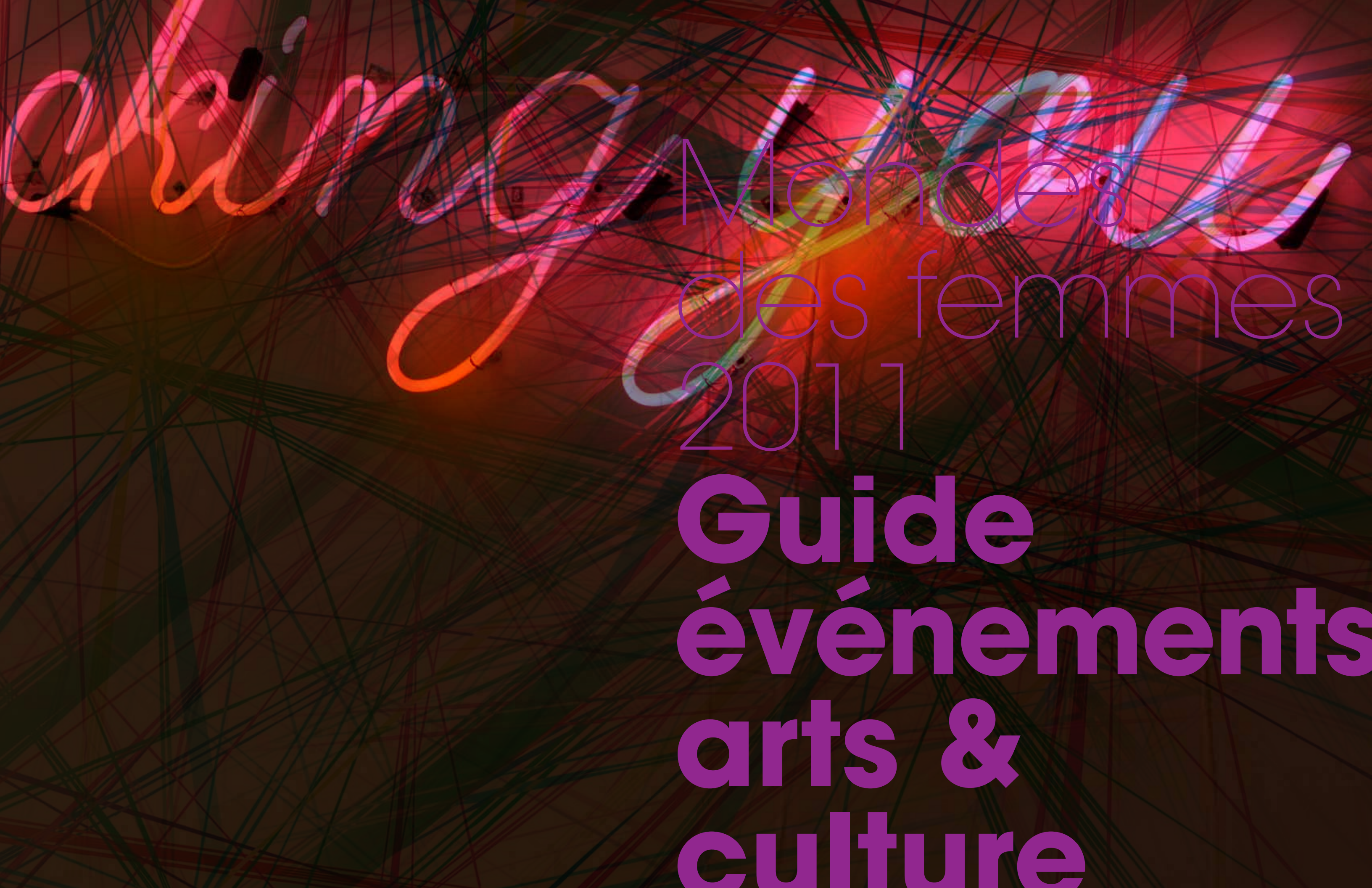


A woman in a red dress is shown from the chest up, looking down. The background is a dense, colorful web of thin, overlapping lines in various colors (red, green, blue, yellow, purple) that create a complex, abstract pattern. The text is overlaid on this background.

Mondes
des femmes
2011
**Guide
événements
arts &
culture**



Mondes
des femmes
2011

**Guide
événements
arts &
culture**

2/3

2 juillet 2011

20h30
sketchs féministes
Auditorium des anciens, Centre universitaire Jock Turcot, UO 20\$

3 juillet 2011

12h-14h
The Womenfolk Society
Devant les résidences de l'UO ENTRÉE LIBRE

19h30-22h
Cérémonie d'ouverture de MF 2011
Musée canadien des civilisations GRATUIT POUR LES PARTICIPANTES AYANT UN INSIGNE DE DÉLÉGUÉE / 35\$ À LA PORTE



Annalise Petlock

4

4 juillet 2011

11h30-13h
SCÈNE PRINCIPALE de MF 2011
Pelouse Tabaret, UO ENTRÉE LIBRE

12h15-12h45
Ecstatic Dance avec le Niyamah Collective
Espace extérieur devant le Pavillon Simard, UO ENTRÉE LIBRE

19h-22h
Indigenous Feminisms ROCK!
Auditorium des anciens, Centre universitaire Jock Turcot, UO ENTRÉE LIBRE

19h
Women and Eclectic Sound
Café Nostalgica, Ottawa ENTRÉE LIBRE

20h
The Walk
Hall Freeman, Édifice Perez, UO CONTRIBUTION VOLONTAIRE

J'ai hâte de voir cela!

5

5 juillet 2011

11h30-13h
SCÈNE PRINCIPALE de MF 2011
Pelouse Tabaret, UO ENTRÉE LIBRE

12h15-12h45
Ecstatic Dance avec le Niyamah Collective
Espace extérieur devant le Pavillon Simard, UO ENTRÉE LIBRE

19h-21h
No Woman No Cry
Auditorium des anciens, Centre universitaire Jock Turcot, UO ENTRÉE LIBRE

19h
Who is Ana Mendieta?
Lancement de livre/Exposition en galerie Body Tracks
Galerie 101, Ottawa ENTRÉE LIBRE

21h30
take me to your leader >> << lead me to your taker
Galerie SAW, Ottawa ENTRÉE LIBRE

18h45
Journey Women
Salon 2101, Édifice Desmarais, UO ENTRÉE LIBRE

19h30
Warchestra
Salon des sofas, rez-de-chaussée, Centre universitaire Jock Turcot, UO ENTRÉE LIBRE

6

6 juillet 2011

11h30-13h
SCÈNE PRINCIPALE de MF 2011
Pelouse Tabaret, UO ENTRÉE LIBRE

12h15-12h45
Ecstatic Dance avec le Niyamah Collective
Auditorium des anciens, Centre universitaire Jock Turcot, UO ENTRÉE LIBRE

17h30-19h30
The Loveliest Girl in the World / Exposition et réception nordique
Hall Sussex, Vieil Hôtel de ville, Ottawa ENTRÉE LIBRE

19h-22h
Breaking Sound (événement spoken word)
Auditorium des anciens, Centre universitaire Jock Turcot, UO GRATUIT POUR LES PARTICIPANTES AYANT UN INSIGNE DE DÉLÉGUÉE / 10\$ À LA PORTE

19h30-22h
Pray the Devil Back to Hell avec Abigail Disney
Hall Freeman, Édifice Perez Building, UO ENTRÉE LIBRE

19h30-22h30
Une soirée avec Alanis Obomsawin
Galerie SAW, Ottawa ENTRÉE LIBRE

20h
Chairs (de) Femmes, Danse et vidéo
Département de théâtre, Université d'Ottawa, 135 Séraphin Marion ENTRÉE LIBRE

7

7 juillet 2011

17h30-21h
Fête de rue de clôture de MF 2011
Pelouse Tabaret, UO ENTRÉE LIBRE

22h-2h
Women & Soul - AFTER-PARTY officiel de Mondes des femmes 2011
Mercury Lounge 5\$ À LA PORTE



Patricia Cano



« The Loveliest Girl in the World »

8

8 juillet 2011

14h
Ouvrir de nouveaux horizons 112 Hall Tabaret, UO



Luv 2 Groove



Maja Bee

Expositions sur le campus de l'université d'Ottawa

The REDress Project

Artiste: Jaime Black

3-6 juillet 11h30-19h30

7 juillet 11h30-14h30

Lieu: Terrasse, Centre universitaire Jock Turcot, 85, Université, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Le REDress Project est une installation artistique qui se veut une réponse esthétique aux plus de 600 cas signalés de femmes autochtones portées disparues et assassinées au Canada. En rassemblant et en exposant publiquement des robes rouges vides, cette installation attire l'attention et crée un espace de dialogue sur la nature genrée et racisée des crimes violents commis contre les femmes autochtones.

Love Letters to Feminism – projet d'art postal d'amoureuses et d'amoureux de partout

Commissaire: Carolyn Jervis

3-6 juillet 11h30-19h30

7 juillet 11h30-14h30

90, Université, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Ce projet d'art postal communautaire présente les réflexions de gens du Canada et d'ailleurs sous forme de textes et d'art visuel. L'exposition rassemble les réponses à des appels à proposition qui demandaient aux gens de réfléchir sur leur relation personnelle avec le féminisme et de quelle manière elles et ils intègrent les idées et théories féministes dans leur vie quotidienne. Vous êtes invitées à vous joindre à la conversation, échanger et entrer en correspondance avec les lettres d'amour.

Les draps parlent: prostitution dans un monde globalisé

Commissaires: Vancouver Rape Relief and Women's Shelter et la Concertation des luttes contre l'exploitation sexuelle

4-6 juillet 11h30-19h30

7 juillet 11h30-14h30

Terminus, Centre universitaire Jock Turcot, 85, Université, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Cette installation multimédia interactive incorpore 70 œuvres, des vidéos d'événements à Vancouver et Montréal, des jeux et des expériences d'apprentissage. Les participantes sont invitées à contribuer à des dialogues spontanés et des performances intermittentes. Chaque jour, au moins 16 femmes se rencontrent au milieu des «draps parlants» pour analyser la prostitution d'un point de vue féministe.

Journey Women – une exposition qui parle d'expériences de guérison de femmes autochtones

Commissaires: Minwaashin Lodge Aboriginal Women's Support Centre et Université Concordia

4-6 juillet 11h30-18h30

7 juillet 11h30-14h30

Salon 2101, Édifice Desmarais, 55, Laurier est, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Cette exposition met en scène des «images du corps» créées pendant un atelier artistique de trois jours dans le cadre d'une recherche coopérative

avec l'Université Concordia. Cet atelier abordait les expériences de guérison de femmes autochtones du Minwaashin Lodge Aboriginal Women's Support Centre à Ottawa. Elles y échangent sur leurs histoires dans le but de sensibiliser les gens aux problèmes de violence envers les femmes, tout en rendant hommage à la résilience et la force des femmes autochtones durant leur processus de guérison.

Our Unspoken Stories – un mouvement d'art et de voix

Création artistique par le Women's Art Group du Sexual Assault Support Centre of Ottawa et leur mentor, Mahvash Mortazavi (Women and War Program)

4-6 juillet 11h30-19h30

7 juillet 11h30-14h30

Salon près de l'agora, rez-de-chaussée, Centre universitaire Jock Turcot, 85, Université, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Cette œuvre combine art et performance pour raconter l'histoire du Women's Art Group Project du Sexual Assault Support Centre of Ottawa. Ce projet exceptionnel rend hommage aux moyens interculturels et intergénérationnels qu'utilisent les femmes pour guérir de la violence en créant des communautés et en partageant joie, douleur et sagesse par le langage artistique. Ce projet est un exemple novateur à plusieurs niveaux: donner de l'espace, des moyens artistiques, une communauté interculturelle, des outils de guérison, une voix et un soutien économique à des femmes immigrantes et réfugiées survivantes de violence dans un monde globalisé.

Warchestra – une installation peinture et son par Sundus Abdul Hadi

Mettant en vedette Sundus Abdul Hadi, le Conseil des arts et des lettres du Québec, WESC et Yassin Alsalman (aka The

Narcicyst), en collaboration avec Stefan Christoff, Jason «Blackbird» Selman, Nathaniel Marro, Modibo Keita, Suheir Hammad, Qurna, Ahmed Habib, Meryem Saci, Jacob Lessard, Angelo Ruscitti

4-6 juillet 11h30-19h30

7 juillet 11h30-14h30

Salon des sofas, rez-de-chaussée, Centre universitaire Jock Turcot, 85, Université, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Une série d'œuvres multimédias qui traitent de la guerre et de la culture toute en composantes visuelles et sonores, «Warchestra» remplace les armes de guerre par des instruments de musique pour réimaginer les espaces saturés par les médias du Moyen-Orient, de l'Iraq en particulier, par le collage et le son.

The Loveliest Girl in

À l'extérieur du campus de l'université d'Ottawa

the World

Photographe: Miina Savolainen, Commissaire: Ambassade de Finlande

26 mai – 10 juillet Ouvert: 8h-20h à tous les jours

111, promenade Sussex, Sussex Lobby, Ottawa
ENTRÉE LIBRE

«The Loveliest Girl in the World» est un projet d'art communautaire réalisé par la photographe, artiste et éducatrice sociale Miina Savolainen avec dix filles du *Hyvönen Children's Home* en Finlande. Les photographies révèlent la véritable personne que chaque jeune fille ressent à l'intérieur d'elle-même.

Patriot Loves: Visions of Canada in the Feminine

Commissaire: Minh Nguyen
Artistes: Joyce Wieland, Cynthia Girard, Nadia Myre

9 mai – 10 juillet Ouvert: mardi-vendredi de 10h à 17h, samedi-dimanche de 12h à 17h

Galerie d'art de l'Université Carleton, Édifice St. Patrick, 1125, promenade du Colonel By, Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Cette exposition examine avec audace des récits nationalistes canadiens à travers les yeux de Joyce Wieland (1930-1998), Cynthia Girard et Nadia Myre. Basée sur la fameuse citation de Wieland, «Pour moi, je prête au Canada une identité féminine. Toute mon œuvre artistique ... parle du Canada», l'exposition présente des courtelines grand format par Wieland, notamment *Laura Secord* (1973) et les pièces jumelles *Reason over Passion* et *La passion avant la raison* (1968), des œuvres de Cynthia Girard qui explorent

l'histoire du Québec et une sélection de pages perlées en rouge et blanc de l'œuvre remarquable de Nadia Myre, *la Loi sur les Indiens*.

«Patriot Loves» marque le 40^e anniversaire de l'exposition solo historique de Wieland, «True Patriot Love», inaugurée au Musée des beaux-arts du Canada le 1^{er} juillet 1971. Pour souligner cet anniversaire, une projection de films de Wieland aura lieu à 18 h, le 7 juillet, dans l'Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, 380, Sussex Drive, Ottawa. L'entrée est libre.

Body Tracks

Artistes: Christine Redfern et Caro Caron (roman illustré), Philomène Longpré, Ana Mendieta, Jude Norris, Anna Peak (exposition en galerie). Commissaire: Christine Redfern (exposition en galerie)
Organisations: SAW Vidéo, Galerie 101

10 juin – 9 juillet Ouvert: mardi-samedi, 10h-17h

Galerie 101, 1-301 ½, rue Bank, Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Les femmes artistes occupent un espace privilégié dans cette exposition d'art vidéo contemporain inspirée par Ana Mendieta et organisée par Christine Redfern, qui se penche sur l'œuvre féconde d'une grande artiste (Ana Mendieta) et survole l'art contemporain fait par des femmes.

take me to your leader >> << lead me to your taker

Artistes: Ming Hon, Divya Mehra, Hope Peterson, Jeanne Randolph. Commissaires: Free Associates (Winnipeg) – Kendra Ballingall, Joanne Bristol, Sigrid Dahle. Présentée par la Galerie SAW en collaboration avec la Scène des prairies du Centre national des Arts (Ottawa), Mentoring Artists for Women's Art (Winnipeg) et Mondes des femmes 2011

26 avril – 7 juillet Ouvert: mardi-samedi, 11h-18h

Galerie SAW, 67, rue Nicholas, Ottawa
ENTRÉE LIBRE

take me to your leader >> << lead me to your taker porte sur les enjeux politiques esthétiques soulevés par l'événement régional/national *Scène des prairies* présenté par le Centre national des Arts. L'exposition vise à créer une «anti-vitrine» en présentant des artistes qui vivent à Winnipeg ou en sont originaires, dont le travail ne peut être simplement assimilé à un produit typiquement représentatif de Winnipeg ou de l'art des Prairies. Les œuvres exposées échappent à toute forme de catégorisation en termes de medium, style, politique ou identification à une région. Imprimées, générées électroniquement, murmurées ou criées, imprévisibles et résilientes, chacune de ces œuvres nous marque par sa voix singulière.

Vedette Principles



Kinnie Starr

ENSORCELEUSE. Acclamée par les critiques comme « avant-gardiste et envoûtante » et qualifiée de « talent pur et sauvage », la productrice et auteure-compositrice lauréate d'un prix Juno, Kinnie Starr, puise pour ses créations dans une formation en arts visuels et des études postsecondaires en éthique de la race et du genre. Depuis le milieu des années 1990, Kinnie a collaboré avec *Lakeshore Records USA*, *Maple Music Canada* et l'étiquette la plus populaire de *Maple Music* en 2006, *Fontana USA*. Écrivaine prolifique, Kinnie est également une activiste sociale qui ne rate pas une occasion de travailler avec les jeunes. Depuis 2007, elle a visité plus de 60 écoles pour faire la promotion de l'alphabétisme et de l'expression authentique par le biais du hip hop et de la poésie.

Kinnie sera sur scène pendant l'événement Indigenous Feminisms ROCK!, 19h-22h, 4 juillet.



Tanya Tagaq

EXPLORATRICE. C'est dans la petite communauté arctique de Cambridge Bay que Tanya a appris l'art inuit du chant guttural qu'elle a depuis enrichi de son propre style novateur. Mais il ne s'agit là que d'un volet de son vaste talent musical. Sa musique a été décrite comme « orchestrale », « métissée de hip-hop », et même « primale ». Son premier CD en 2005, « Sinaa », a capté l'attention d'autres musiciens d'avant-garde, dont Björk, et son étoile ne cesse de monter depuis. Collaboratrice recherchée dans les domaines de la musique, de la vidéo et des documentaires, Tanya a raflé de nombreux prix aux *Canadian Aboriginal Music Awards* 2005, notamment celui de meilleure artiste féminine. Elle a été en nomination aux prix Juno en 2006 et 2009.

Tanya participe au lancement de MF 2011 lors de la Cérémonie d'ouverture, 19h30-22h, 3 juillet.



Abstract Random

Abstract Random

Se décrivant comme « wordsoundimage creature electro experimental dub hop », le groupe Abstract Random de Toronto met en vedette la brillante Jamilah Malika, la créative Lover Sun (Francesca Nocera) et la fascinante Ayo Leilani. Les performances de ces rappeuses au visage peint sont rythmiques, contagieuses et tout à fait inoubliables.

«Bring back cool feminist politics» – Abstract Random

Abstract Random infusera son esprit "soul" dans l'après-party officiel de MF 2011, 22h-2h, 7 juillet

No Shit Shirleys

Ces sept solistes exceptionnelles se rassemblent dans un septuor aux tessitures ensorcelantes. Elles ont charmé de nombreux auditoires avec leur répertoire éclectique et diversifié qui comprend des oeuvres originales et des arrangements novateurs de pièces traditionnelles de divers pays. Les 'Shirleys' chantent des chansons d'amour, de contestation, d'espoir et de paix. Leurs performances sont remplies de joie, de force et de courage.

«Parce que nous sommes engagées à promouvoir la paix dans le monde, l'environnement et les droits des femmes, nous sommes très enthousiastes à l'idée de chanter à Mondes des femmes 2011, une occasion absolument unique au Canada.»

Les No Shit Shirleys chantent à la Fête de rue qui clôturera MF 2011, 17h30-21h, 7 juillet.



DJ Jas Nasty

Jas Nasty aime les beats sales. Soutenue par une basse pesante, elle vous fera tomber lorsque vous entendrez les pistes mélangeant reggae, dubstep, 2-step, electro, techno, house et retro. En 2005, Jas a fondé «Women on Wax MTL», une soirée cabaret rassemblant des femmes DJ de divers genres. Aujourd’hui à Ottawa, elle continue à déployer sa basse lourde par sa participation à des projets tels que *Dark Disco*, ainsi que comme DJ house à la Galerie Petite Mort.

DJ Jas Nasty vous emportera durant l’après-party officiel de MF 2011, 22h-2h, 7 juillet.



Eternia

Fracassant des barrières et ouvrant de nouvelles pistes partout sur la planète, le phénomène de musique hip hop Eternia a été mise en nomination à deux reprises pour un prix Juno. Partout où elle s’est produite dans le monde, les auditoires et les critiques l’ont qualifiée d’une des meilleures performeuses de la musique actuelle. Elle a partagé la scène avec des femmes légendaires dans le milieu du hip hop telles Missy Elliott et MC Lyte, de même qu’avec sa compatriote Jully Black. L’album qu’elle a enregistré en 2010 sur *Fat Beats Records* a été cité parmi les 25 meilleurs de l’année par *DJ Premier*.

«Être une femme dans le monde dominé par les hommes du hip hop m’a servi à devenir plus forte et m’a permis de parler sans détours de sujets que je suis la seule à pouvoir aborder». – Eternia

Eternia vous fera bouger à la Fête de rue qui clôturera MF 2011, 17h30-21h, 7 juillet.

(Photo par Heather Smith)



Abigail Disney

Inébranlable malgré l’ombre de son célèbre nom de famille (Roy et Walt, son grand-père et son arrière-grand-père sont des légendes dans l’industrie du divertissement), Abigail est une cinéaste, philanthrope et universitaire dont le premier film traitant des efforts des Libériennes pour ramener la paix dans leur pays brisé par des décennies de guerre civile a fait des vagues dans le monde entier. En plus de travailler à des projets de films sociaux, Abigail Disney est coprésidente de la *Daphne Foundation* qu’elle a contribué à fonder en 1991 pour soutenir des groupes de terrain qui oeuvrent auprès de communautés à faible revenu dans la ville de New York.

Abigail prend la parole après la diffusion de son dernier film, *Pray the Devil Back to Hell*, 19h30-22h, 6 juillet.



Alanis Obomsawin

Alanis Obomsawin de la Nation Abénaquis (Québec) a créé plus de 30 documentaires sans compromis avec l’Office national du film du Canada (ONF) qui documentent les vies et les préoccupations des peuples des Premières nations. Elle a reçu plusieurs prix, notamment le Prix de la gouverneure générale en arts visuels et en arts médiatiques, pour l’ensemble de ses réalisations.

Alanis prend la parole et présente ses films *Mother of Many Children* et *When All the Leaves are Gone*, 19h30-22h30, 6 juillet.

(Photo par Jeff Bear)

Événements

2 juillet

20h30

sketchs féministes

Auditorium des anciens, Centre universitaire Jock Turcot, 85, Université, Université d'Ottawa 20\$

Ne manquez pas les excellentes comédiennes Joanna Downey, Heidi Foss et Jenn Grant. Les monologues comiques ont tendance à être l'apanage des hommes et les cabarets d'humour sont souvent hostiles à l'humour féministe. Démarrez votre expérience de MF 2011 par ces sketchs féministes.

Billets disponibles à l'avance en téléphonant au 613-600-7462, ou par courriel à jenn@jh-5.com. Quelques billets seront disponibles à la porte, mais les places sont limitées et nous vous conseillons de réserver à l'avance.

3 juillet

12h-14h

The Womenfolk Society – devant les résidences de l'université d'Ottawa, 90, Université, Université d'Ottawa

ENTRÉE LIBRE

Amalgame d'harmonies, de mélodies et de chorégraphies, les performances du groupe *The Womenfolk Society* sont un pot-pourri pour chacun des sens.

19h30-22h

Cérémonie d'ouverture de MF 2011 mettant en vedette Tanya Tagaq et les tambours autochtones

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, Gatineau ENTRÉE LIBRE POUR

LES PARTICIPANTES AYANT UN INSIGNE DE DÉLÉGUÉE (DÉTAILS DE LA NAVETTE FOURNIS LORS DE L'INSCRIPTION DES DÉLÉGUÉES)/35\$ À LA PORTE

4 juillet

11h30-13h

SCÈNE PRINCIPALE de MF 2011

Hôte: Maja Bee.
Performances par Anastasia et Elizabeth Riley Band
Pelouse Tabaret, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

12h15-12h45

Ecstatic Dance avec le Niyamah Collective

Espace extérieur devant le Pavillon Simard, 50, Université, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Venez-vous enflammer et vous relaxer par la danse et le mouvement extatiques. Les participantes seront guidées dans ce mouvement de l'esprit et du corps accompagné d'une réflexion sur l'autonomisation des femmes.

19h-22h

Indigenous Feminisms ROCK!

Auditorium des anciens, Centre universitaire Jock Turcot, 85, Université, Université d'Ottawa ENTRÉE LIBRE



REDress Project

Le «féminisme autochtone» a été considéré comme étant plus qu'une «théorie» par des universitaires et des activistes autochtones dans toute l'île aux tortues et ailleurs. Mais beaucoup de gens rejettent toujours cette expression. Que veut dire «féminisme autochtone»? S'agit-il seulement des femmes? Le féminisme n'est-il pas une affaire de «femmes blanches»? Les territoires ne sont-ils pas le seul véritable enjeu?

Ne manquez pas cette discussion-débat interactive animée par Jessica Yee, directrice générale du *Native Youth Sexual Health Network*

En vedette:

Lee Maracle, auteure primée du peuple Sto:lo, dramaturge, enseignante et artiste

Qwo-Li Driskill, professeure adjointe, *Texas A&M University*, bispirituelle Cherokee et activiste Queer, écrivaine et performeuse

Andrea Smith, cofondatrice de *INCITE! Women of Color Against Violence*

Performance spéciale par Alida Kinnie Starr, productrice, rappeuse, poète, chanteuse d'origine européenne et Mohawk

Plus:

- installations du REDress Project
- pièces choisies de l'activiste féministe autochtone Erin Konsmo
- présentations des gagnantes des grands prix du Concours d'essais créatifs pour les jeunes femmes autochtones de MF 2011

19h

Women and Eclectic Sound

Performances par Heather Black, Erin Saorise, Scary Bear Soundtrack et Boys of Bytowne
Café Nostalgica, 603, rue Cumberland, Ottawa ENTRÉE LIBRE

20h

The Walk, une pièce de théâtre sur la traite à des fins sexuelles par Catherine Cunningham-Huston

Direction: Natalie Fraser-Purdy

Production: Moon dog Theatre en partenariat avec PACT-Ottawa (Persons Against the Crime of Trafficking in humans)
Hall Freeman, Édifice Perez, 50, Université, Université d'Ottawa CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES

Dans *The Walk*, scénariste névrotique, religieuse originale et cinéaste sans travail découvrent que d'écrire une pièce sur la traite à des fins sexuelles n'est pas du gâteau! Les personnages de la pièce sont hantés par les récits des femmes trafiquées. Et il y a la Nigérienne CÉLESTINE, une esclave sexuelle pendant huit ans en Italie, qui se bat pour élever son enfant au Canada. Cette histoire va vous toucher.

«La traite internationale à des fins sexuelles est pernicieuse. Cette pièce donne un visage humain aux victimes et explore nos réponses personnelles à ce problème.» - Catherine Cunningham-Huston

5 juillet

11h30-13h

SCÈNE PRINCIPALE de MF 2011

Hôte: Maja Bee.
Performances par Annelise Petlock et The Astronaut Love Triangle, Sound of Lions
Pelouse Tabaret, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

12h15-12h45

Ecstatic Dance avec le Niyamah Collective

Espace extérieur devant le pavillon Simard, 50, Université, Université d'Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Venez-vous enflammer et vous relaxer par la danse et le mouvement extatiques. Les participantes seront guidées dans ce mouvement de l'esprit et du corps accompagné d'une réflexion sur l'autonomisation des femmes.

19h-21h

No Woman No Cry – un documentaire sur la santé maternelle produit et dirigé par Christy Turlington Burns

Auditorium des anciens, Centre universitaire Jock Turcot, 85, Université, Université d'Ottawa ENTRÉE LIBRE

Présenté par CARE Canada, «No Woman No Cry» raconte les histoires personnelles de femmes enceintes et des personnes qui leur prodiguent des soins dans quatre pays alors qu'elles tentent d'éviter de devenir des statistiques de mortalité maternelle.

CARE Canada œuvre à éradiquer la pauvreté en autonomisant les femmes et les filles. Nous associer à MF 2011 nous fournit l'occasion d'améliorer nos connaissances, de comprendre des exemples particuliers et d'acquérir des compétences pour mieux accomplir notre travail sur le terrain.

19h

Lancement de livre – Who is Ana Mendieta?

Galerie d'exposition – Body Tracks, organisée par Christine Redfern

Mettant en vedette les artistes Christine Redfern et Caro Caron (roman illustré), Philomène Longpré, Ana Mendieta,

Jude Norris, Anna Peak
Galerie 101, 1-301 ½, rue Bank, Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Soyez des nôtres pour le lancement du roman illustré *Who is Ana Mendieta?*, un récit endiablé de la vie de l'artiste et de l'époque turbulente durant laquelle elle a vécu. Des dessins vibrants racontent comment le mouvement artistique des femmes a changé la manière dont nous regardons le corps des femmes dans l'art et dans le monde. Les créatrices Christine Redfern et Caro Caron donnent vie au récit de Mendieta, nous racontant qui est Ana Mendieta et pourquoi nous devrions le savoir.

Parallèlement au lancement du livre, vous pouvez visiter *Body Tracks*, une exposition d'art vidéographique contemporain inspiré par Ana Mendieta et organisée par Christine Redfern.

Performance à 21h30 / Réception de 10h à minuit

take me to your leader >> << lead me to your taker

Performance de «Clever Piece» par Ming Hon de Winnipeg
Galerie SAW, 67, rue Nicholas, Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Présenté à la Galerie SAW dans le cadre de l'exposition *take me to your leader >> << lead me to your taker*, ne manquez pas la performance solo exceptionnelle Cleaver Piece par la danseuse, chorégraphe et performeuse indépendant Ming Hon de Winnipeg. Vous pourrez rencontrer l'artiste après la performance et échanger avec les autres personnes présentes en prenant un verre au son de la musique groove de la DJ d'Ottawa, Caitlyn Pascal, aka CPI.



Journey Women



«This is not Haifa Street»

18h45 Journey Women – une exposition d’expériences de guérison de femmes autochtones

Salon 2101, Édifice Desmarais, 55, Laurier est, Université d’Ottawa ENTRÉE LIBRE

Venez célébrer la résilience et la force des femmes autochtones qui vont partager leurs récits et l’importance de l’art dans leur processus de guérison.

19h30 Warchestra – une installation peinture et son par Sundus Abdul Hadi

Salon des sofas, rez-de-chaussée, Centre universitaire Jock Turcot, 85, Université, Université d’Ottawa ENTRÉE LIBRE

Joignez-vous à l’artiste Sundus Abdul Hadi alors qu’elle discute des concepts qui sous-tendent son œuvre et de son identité de femme et d’artiste canado-iraquienne..

6 juillet

11h30-13h SCÈNE PRINCIPALE de MF 2011

Hôte: Maja Bee.
Performances par Tara Porter et Patricia Cano
Pelouse Tabaret, Université d’Ottawa
ENTRÉE LIBRE

12h15-12h45 Ecstatic Dance avec le Niyamah Collective

Espace extérieur devant le pavillon Simard, 50, Université, Université d’Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Venez-vous enflammer et vous relaxer par la danse et le mouvement extatiques. Les participantes seront guidées dans ce mouvement de l’esprit et du corps accompagné d’une réflexion sur l’autonomisation des femmes.

17h30-19h30 The Loveliest Girl in the World

Exposition de photos par Miina Savolainen de Finlande, suivie d’une réception nordique
Viell Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Sussex Lobby, Ottawa ENTRÉE LIBRE

Vous êtes invitées par les Ambassades du Danemark, de la Finlande, de l’Islande, de la Norvège et de la Suède à une réception nordique et une visite de l’exposition finlandaise, «The Loveliest Girl in the World.» Vin et hors d’œuvre froids seront servis.

Durant la réception, l’artiste va parler de son projet d’une décennie et de la méthode d’autonomisation par la photographie.

Des autobus partiront du campus de l’Université d’Ottawa à 16h45 et 17h15, pour revenir du Veil Hôtel de ville à 19h15 et 19h45. Lieux de départ des navettes à confirmer avant l’événement.

19h-22h Breaking Sound – un événement femmes et spoken word

Mettant en vedette les poètes Fadhiya Jama, Sarah Musa et Hodan Ibrahim, avec percussions par Tara et Wangui, et une performance

par Oni, la sensation haïtienne, marraine poéticienne du slam canadien

Auditorium des anciens, Centre universitaire Jock Turcot University, 85, Université, Université d’Ottawa ENTRÉE LIBRE POUR LES PARTICIPANTES AYANT UN INSIGNE DE DÉLÉGUÉE / 10\$ À LA PORTE

Fadhiya Jama est un cœur vaillant et un souffle dans l’attente d’une surprise. Par dessus tout, c’est une fille assise sur le bord de son lit qui écrit dans l’espoir. Sarah Musa est une vieille âme dans un jeune corps, la fille d’une femme forte et une élève des personnes qui l’entourent. Hodan Ibrahim a représenté Ottawa au *Canadian Festival of Spoken Word* en 2010 où elle s’est classée deuxième au pays, avec son équipe, *Urban Legends*, comme seule femme. Les paroles de ces femmes vont certainement abattre des barrières et faire trembler les murs.

19h30-22h Pray the Devil Back to Hell – visionnement du film et de séquences de Women, War & Peace

Une discussion suivra avec Abigail Disney, cinéaste, philanthrope et universitaire
Hall Freeman, Édifice Perez, 50, Université, Université d’Ottawa ENTRÉE LIBRE

«Pray the Devil Back to Hell» raconte la remarquable histoire d’une courageuse Libérienne qui s’est mobilisée pour mettre fin à une guerre civile sanglante et ramener la paix dans un pays dévasté. Un récit de sacrifice, d’unité et de transcendance, «Pray the Devil Back to Hell» rend hommage à la force et la persévérance des femmes du Libéria: un témoignage sur la manière dont l’activisme de terrain peut transformer l’histoire. La première américaine de ce film a été diffusée dans le cadre d’une série novatrice intitulée «Women, War & Peace,» l’initiative médias la plus complète jamais présentée sur les rôles que jouent les femmes dans la paix et les conflits.

19h30-22h30 Une soirée avec la cinéaste d’origine abénaquise Alanis Obomsawin

Galerie SAW, 67, rue Nicholas, Ottawa
ENTRÉE LIBRE

Soyez des nôtres pour un dialogue intime avec la réalisatrice de films et de documentaires primée Alanis Obomsawin et une projection de ses films de ses films *Mother of Many Children* et *When All the Leaves are Gone*. Vin et hors d’œuvre froids seront servis.

20h Chairs (de) Femmes, Danse et vidéo – une proposition artistique qui met en jeu le corps, lieu de notre identité, souvent victime d’un grand nombre d’abus

Chorégraphie par Claire Jenny / Paroles Poétiques par Sylvie Frigon / Univers sonore par Anita Praz et Nicolas Martz / Scénographie par Pascal Dibilio / Costumes par Agnès d’At et Marie Labarelle / Lumières par Laurent Labarrère / Interprétation par Marie Barbottin, Claire Jenny, Blandine Minot et la Comédienne Joséphine Derenne / Travail d’interprétation par Nathalie Schulmann
Département de théâtre, Université d’Ottawa, 135, Séraphin Marion ENTRÉE LIBRE

Cette proposition chorégraphique mêlant danse en live et vidéo danse questionne les vécus du corps des femmes. Dans une époque où le culte du corps se déploie, où les femmes ne doivent

jamais être perdues de vue, quelles sont les injonctions récurrentes qui façonnent nos pratiques (alimentaires, sportives, esthétiques, vestimentaires) et le corps ? La plupart des médias nous exposent des stratégies de « maintien » du corps de la femme. Ce corps « mou » à manipuler par des procédés sans cesse renouvelés, s’inventant au gré des progrès technologiques. L’art de la danse comme outil insolite pour révéler, voire bâtir d’autres identités au féminin.

7 juillet

17h30-21h Fête de rue pour clôturer Mondes des femmes 2011

Pelouse Tabaret, Université d’Ottawa
ENTRÉE LIBRE

C’est le temps de se laisser aller! Pour clôturer notre expérience collective à Mondes des femmes 2011, venez participer à cette célébration du féminisme global avec de la musique, des performeuses de rue, des artistes du henné et de la peinture corporelle et beaucoup de danse. Nourrissez votre corps et votre âme en profitant de nos délicieux rafraîchissements et de nos joyeux divertissements.

Hôte: Maja Bee et mettant en vedette: Ottawa Stilt Union, Luv2Groove (duo de breakdancing), Eternia (phénomène du hip hop), No Shit Shirleys (septuor enchanteur), Beats par la DJ Ruby Jane, Ecstatic Dance avec le Niyamah Collective

«C’est un honneur pour moi d’animer la scène principale pour célébrer le 30e anniversaire de Mondes des femmes – quel privilège de me retrouver parmi vous toutes, femmes fortes et intelligentes qui ont contribué à changer notre monde pour le mieux. Je suis très fière de pouvoir prendre part à cet événement historique inspirant.» – Maja Bee

22h-2h Women & Soul – l’AFTER-PARTY officiel de Mondes des femmes 2011

Mercury Lounge

56, place du marché By, Ottawa (non accessible aux fauteuils roulants, malheureusement) 5\$ À LA PORTE

D’abord, laissez-vous aller sur les rythmes endiablés de DJ Jas Nasty et DJ Ruby Jane. Ensuite, balancez-vous aux accents soul d’Abstract Random: «Electro dubhop + bringing back cool feminist political».

Un party à ne pas manquer.

8 juillet

14h Ouvrir de nouveaux horizons – musique par des compositrices

Présenté par Music and Beyond
112 Pavillon Hall, 555, rue Cumberland, Université d’Ottawa (non accessible aux fauteuils roulants, malheureusement) ADULTES 20\$ / ÉTUDIANTES 10\$ / PASSE FESTIVAL 11 JOURS = 100\$ / PASSE FESTIVAL 3 JOURS = 50\$ (ADULTES), 30\$ (ÉTUDIANTES)

Une collection de pièces musicales composées par des femmes pendant plus de 10 siècles, ce spectacle fait partie d’une série de plus de 70 concerts et événements présentés par *Music and Beyond*. Ce récital explore les défis qu’ont du affronter les compositrices au fil des siècles, non seulement pour voir leur musique diffusée et jouée, mais également pour faire leur place dans un monde qui n’encourage pas les femmes à composer.

Pour acheter des passes et des billets pour le festival, téléphonez au 613-241-0777, ou visitez le site musicandbeyond.ca.

